

潘海紅

桃

李

滿

天

下



**3-21-1917--- 2-17-2016**

## BIOGRAPHY OF HAI-HUNG POON-TSOU

母親公元一九一七年三月二十一日(陰曆二月二十八日)生於廣州，公元二零一六年二月一十七日(陰曆正月初十)終於香港。享年九十九歲。年近一百,可算高壽。但母女情親不可喻，喪母之際，我姊妹自然悲傷失措。

### <<倉卒骨肉情 能不懷苦辛>>

潘氏是廣州市有名的家族，所以母親小時候是在大家庭中長大，上有曾祖母，下有小侄兒，享有五代同堂之盛。她的祖父是翰林公，父親行醫，而善書法。她本人也頗好翰墨。

母親自小好學，初中畢業獲領兩廣冠軍銀盾。後入中山大學數天系，獲學士學位。父親是同屆同學，畢業不久在抗戰時結婚，隨大學入內地，邊教學，邊逃難，生活甚為艱辛。和平後回廣州，不久舉家遷到香港定居。

到香港後母親先在油麻地官校任教，後於一九五二年調遷到金文泰中學，直至一九七二年退休。在這二十年中，她不僅盡心教學，往往自行加課鼓勵學生，還特別注意他們課外及家庭的福利，頗得學生們敬愛。就學時及畢業後，他們都往往來我家探望母親，數十年不改。畢業後學生散佈世界各地，功業顯卓。

於二零零七年，金文泰中學多名校友值母親九十大壽，由翁益群校長發起，募集了數十萬港幣由徐憲清學長推薦在廣西梧州市藤縣象棋鎮龍鳳村和塘步鎮塘村，建立兩間以母親為名的小學。於二零零八年新校舍落成，由數位校友前去剪綵，當時還給兩校捐贈了一批設備。我姊妹萬分感謝金中熱心校友，因母親能得學生如此敬愛，引以為榮。

母親平生待人以禮，待物嚴謹，待己樸素，是我們姊妹眾人永遠不忘的榜樣。

周尙真 及妹  
尙美,尙善,尙愛,尙則  
哀誌

# **PHOTO-HISTORY OF MOTHER**

by

**Gloria Sheung-Mei**



RECEIVING FIRST  
PLACE AWARD  
FOR ACADEMIC  
EXCELLENCE IN THE  
TWO PROVINCES OF  
GUANGTUNG AND  
GUANGXI



SOON AFTER  
MARRIAGE TO TSOU  
SHOU-TOWN

ON THEIR 40<sup>TH</sup> WEDDING  
ANNIVERSARY IN 1982





FIVE  
DAUGHTERS:  
FLORENCE,  
GLORIA,  
HELEN, IRENE,  
AND JUDY

TAKEN AT A  
PLAYGROUND AT  
CLEMENTI  
SECONDARY SCHOOL  
KENNEDY ROAD





DAUGHTERS, SONS-IN-LAW, AND GRANDCHILDREN  
TAKEN ON HER 80<sup>TH</sup> BIRTHDAY IN OAKLAND, CA



GREAT GRANDCHILDREN



YING-SI CHAN



SEUNG-MING YU



SHANA, ELIZA, AND SILAS TAM



THINGS YOU MAY NOT  
KNOW ABOUT MY  
MOTHER:

SHE WAS AN  
ACCOMPLISHED TAILOR.  
SHE MADE MANY OF  
OUR DRESSES  
(PROBABLY OUT OF  
NECESSITY AT THAT  
TIME). LATER SHE ALSO  
MADE DRESSES,  
CHEUNGSAMS, JACKETS,  
AND COATS FOR  
HERSELF, WITHOUT  
RESORTING TO  
PREMADE PATTERNS!  
SHE SAID THAT IT WAS  
ALL A MATTER OF  
GEOMETRY

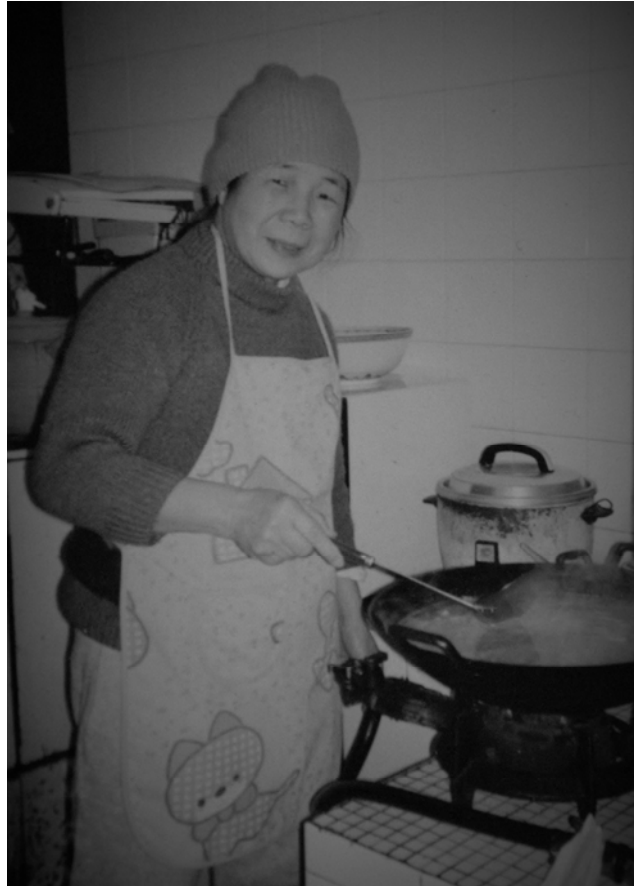
FINISHED PRODUCT  
WORN BY  
GRANDDAUGHTER  
PEARL



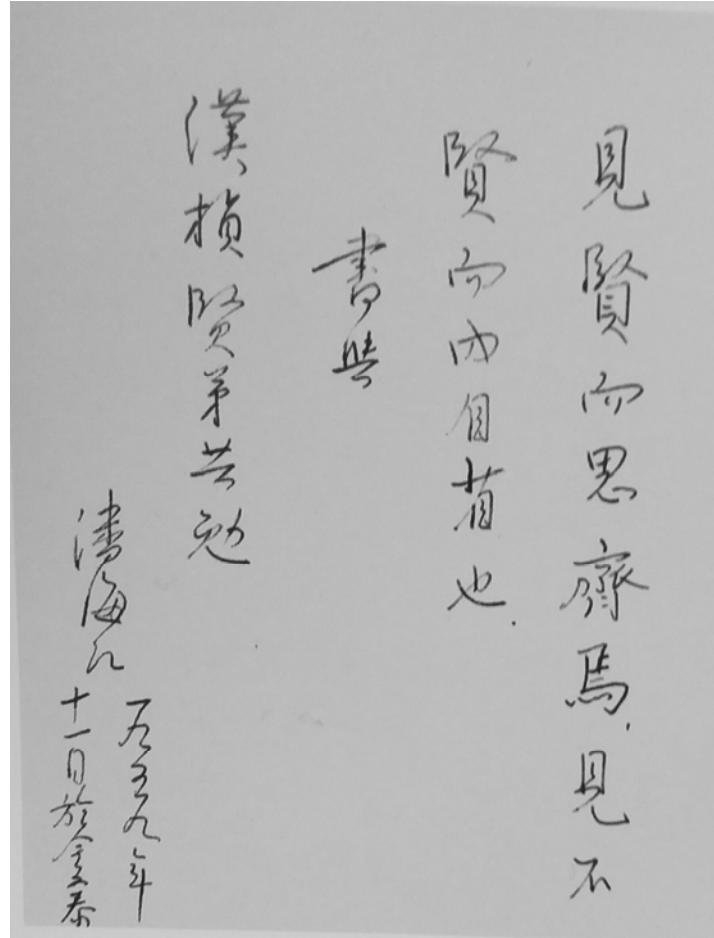


MOTHER ALSO KNITTED FOR  
ALL HER DAUGHTERS, SONS-  
IN-LAW, AND GRAND  
CHILDREN ACCORDING TO  
SPECIAL DESIGN REQUESTS





MOTHER WAS AN ACCOMPLISHED COOK/CHEF AS MANY OF YOU WHO HAD TRIED HER COOKIES AND CAKES ON YOUR VISITS WOULD KNOW (AND I KNEW SINCE MANY A TIME I WAS THE SOUS-CHEF). IN ADDITION SHE WAS A NUTRITIONIST. WHILE WE WERE GROWING UP, SHE ADDED MOLASSES, LETHICIN, AND A VARIETY OF “GOOD” STUFF IN OUR GLASS OF MILK EVERY MORNING, IN ADDITION TO A TABLESPOONFUL OF COD LIVER OIL! IN THE 50’S, SHE WAS ALREADY MAKING YOGURT AT HOME BECAUSE IT WAS NOT READILY AVAILABLE IN STORES. SHE ALSO GERMINATED WHEAT ON TOP OF THE REFRIGERATOR! SHE MIGHT HAVE GIVEN SOME OF YOU HER ADVICE ON HEALTHY EATING HABITS.



SHE EXCELLED IN CALIGRAPHY FROM A YOUNG AGE. SHE WAS ASKED TO WRITE THE SIGN FOR THE SHOP OF ONE OF HER FATHER'S FRIENDS WHEN SHE WAS ONLY IN HIGH SCHOOL! THIS IS AN EXAMPLE OF ONE OF HER CALIGRAPHY WORKS DONE FOR A FORMER STUDENT.



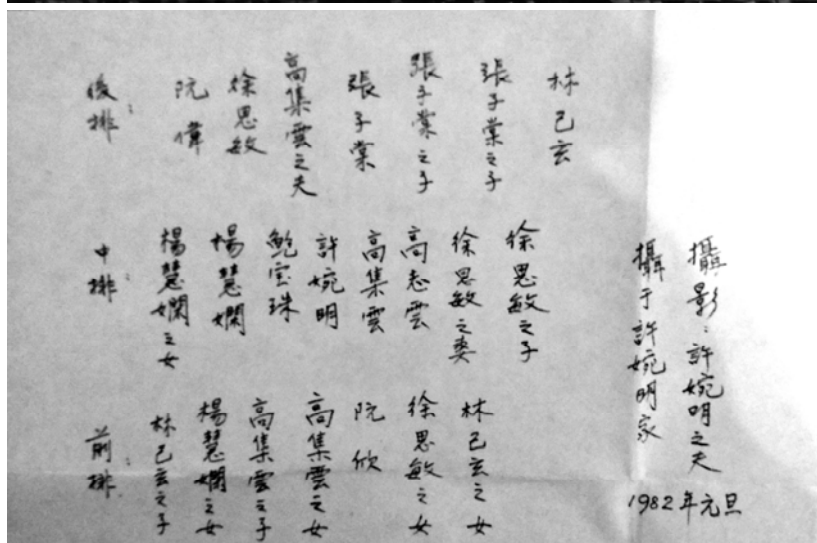
DRAWING AND PAINTING WAS SOMETHING SHE HAD ALWAYS WANTED TO DO. SO I STARTED HER WITH SOME “LESSONS”. ENCLOSED IS ONE OF HER SIGNED WORKS. SOME OTHERS ONES THAT SHE DID NOT THINK WERE UP TO PAR SHE SIGNED THEM AS “PICASSO”! “...LEARN LIKE YOU LIVE FOREVER...”



MY MOM’S BEST FRIEND FROM COLLEGE, AUNTIE STONE, WHO CAME BACK (FROM THE US) FOR A VISIT

STUDENTS WERE LIKE EXTENDED FAMILY TO MOTHER, AND STUDENTS REGARDED HER AS A LIFELONG MENTOR AND FRIEND. THEY SENT CARDS (SHE USED TO RECEIVE >100 CHRISTMAS CARDS EVERY YEAR), THEY VISITED, INCLUDED IN HER IN THEIR CLASS REUNIONS, WEDDING PARTIES, AND EVEN WEDDING PARTIES OF THEIR CHILDREN! IN THE LAST FEW YEARS WHEN MOBILITY WAS A PROBLEM, THEY BROUGHT LUNCHESES TO HER HOUSE TO SHARE. A STUDENT WHO VISITED FOUND HER SICK WENT DOWNTOWN TO GET HER A PRESCRIPTION. ON ANOTHER VISIT, HE FOUND HER GLASSES BROKEN AND WENT DOWNTOWN TO HAVE A NEW PAIR OF PRESCRIPTION GLASSES MADE! THEIR LOVING CARE REALLY KEPT HER GOING. EVEN IN THE LAST YEAR OR SO WHEN HER DEMENTIA WAS GETTING WORSE AND SHE COULD SCARCELY VERBALIZE, I COULD TELL BY THE GLINT IN HER EYES THAT SHE REALLY ENJOYED THEIR VISITS AND CONVERSATION. HERE IS JUST A SMALL SAMPLE OF HER COLLECTION OF PHOTOS OF FORMER STUDENTS.

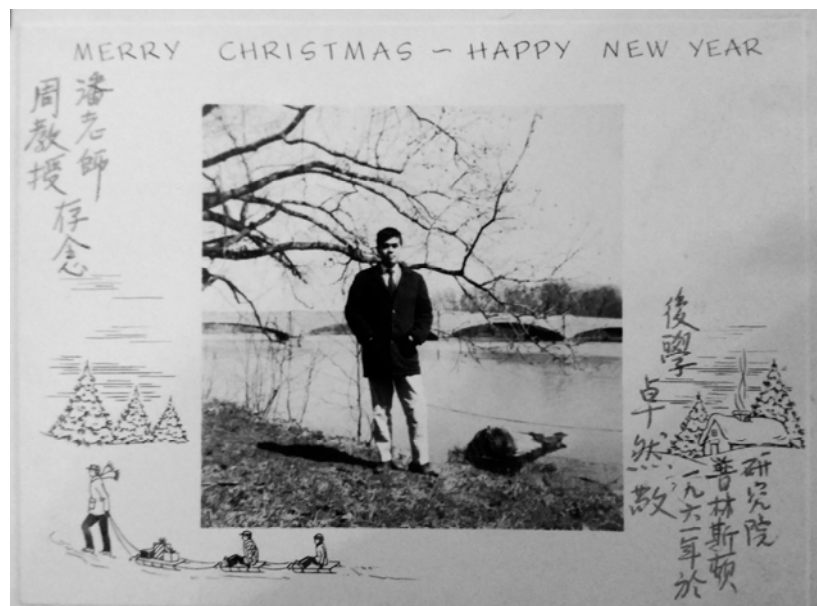




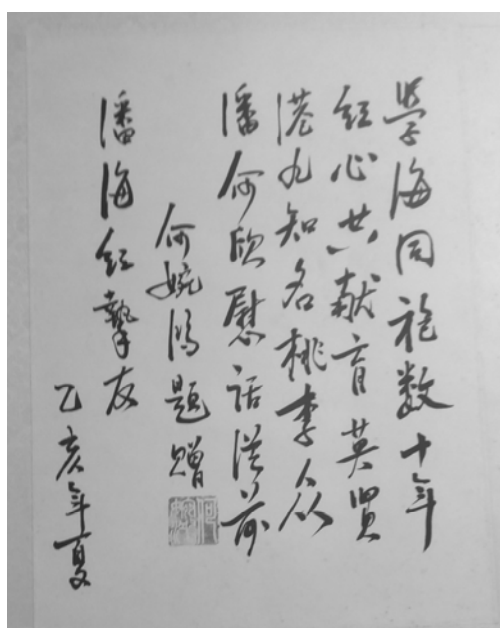
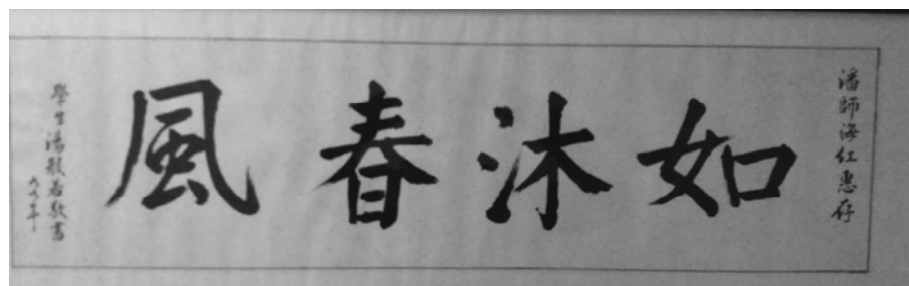
MANY OF THE THOUSANDS OF PHOTOS IN HER COLLECTION WERE CAREFULLY LABELLED WITH NAMES AND DATES AS ABOVE.







SOME OF THE GIFTS FROM STUDENTS AND FRIENDS



POON HAI HUNG PRIMARY SCHOOLS (2) IN  
GUANGXI BUILT WITH FUNDS DONATED BY  
HER FORMER STUDENTS

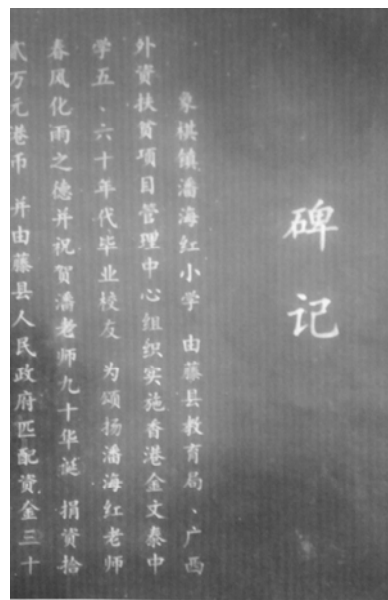






PHOTO OF MOTHER SURROUNDED BY FLOWERS IN MOUNTAIN VIEW CEMETERY, OAKLAND, CA. THIS IS WHERE MY FATHER'S ASHES WERE BURIED, AND THIS IS WHERE HER ASHES WILL BE BURIED AS WELL.

**EULOGIES  
AND  
CONDOLENCES**

Although I did not attend Clementi Secondary School, I was fortunate enough to have learned many important lessons from my mother-in-law.

One lesson was about raising children. When my daughter was only one month old, my mother-in-law would spend hours “talking” to her. I learned that you should start communicating with your children even when they were in the fetus stage.

When I became a teacher myself, I tried to find out why she was such a legendary teacher. I learned that she taught all her students as if they were her own children.

My mother-in-law was always very healthy and looked younger than her age. I think one of the reasons was because she practiced “qigong” everyday. So I started practicing qigong also after my retirement and it has helped to keep me young and healthy.

She will be missed but not forgotten.

Peter Y. Yu

University of California,  
Berkeley, CA

-----  
daughters, sons-in-law,  
grandchildren and great- (five each),  
students (countless), mourn:

    someone always there  
    not there anymore

David Carlson  
Seattle, WA

-----  
I am channeling Sheung-To's thoughts. Often he spoke emotionally how Auntie/Uncle supported and gave wise generous guidance in those character building years through his childhood and youth.

For his commitment, I extend to all the family, yourself Gloria, Florence, Irene, Judy and Helen my sincere appreciations. For moments, alertness, home-made yoghurt, finesse in removing fine fish bones, twinkle in her eyes and a mischievous smile...RIP Sarm Sum

Grace

3/3/2016



=====

Looking back, all that time I got to spend with PawPaw was precious. She wanted the best for my well being and education, and even when she did not fully comprehend my motivations, she was always kind. I am especially fortunate that she had the health and longevity to see me receive my PhD, and that she got to meet my husband. She established a legacy of education, mentorship and influence on the intellectual life of Hong Kong and its diaspora, a legacy that she achieved despite lacking the opportunity to pursue her own PhD.

Pauline C.W. Yu

Evergreen State College, Olympia, WA

---

We heard from my parents that Grand Auntie passed away last week. It is very sad to hear this and we hope she had left peacefully and did not suffer at her last moments. We also hope that you and other aunties are not feeling too sad at this time. Kindly accept our sincere condolence and let us know the funeral arrangement etc so we can say bye to her for the last time.

Joanne and Ben Chou

此时此刻，我们在太平洋彼岸，深深悼念我们亲爱的三嬸，三叔婆，三太叔婆，我们将会永远怀念您，请一路走好，含笑九泉，安息吧。

-----

尚真表姊转各位表姊妹、表姊妹夫，  
惊闻敬爱的姑妈安息，谨致最诚挚的问候。姑妈一生正直睿智，桃李天下，贡献良多  
，她的音容笑貌永记我们心中。

谨请将出殡时间地点告知。灵敏晟亦切望。

节哀。

潘旭

---

尊敬的楊國藝處長：

你好！多年沒聯繫，一切還好吧。2007 年，香港金文泰中學一群校友值潘海紅老師 90 大壽，徵得老師同意，募集了數十萬港幣在廣西援建兩個項目。潘老師指定廣西是因為抗戰時期她曾在廣西任教。此事委託本人跟進，遂推薦了梧州市藤縣象棋鎮龍鳳村和塘步鎮塘村兩所項目。2008 年，兩校新校舍落成後都命名為「潘海紅小學」，並由本人陪眾校友前去剪綵驗收。據悉當時還給兩校捐贈了一批設備。

剛收到潘老師去世消息，金文泰中學校友請本人將信息告知兩校。如兩校不反對，他們將以兩校名義致送花圈，費用他們負責。這事情可否請你代辦？方便時回覆。謝謝。

祝你和家人身體健康，猴年如意吉祥！

徐 憲 清

---

My wife Kamay and I are most saddened by the news that our beloved teacher has passed away. We just arrived in Australia two days ago and did not even manage to call HK to find out the latest developments. It is our great regret that we did not manage to be nearby during her last days and hours at Queen Mary Hospital.

It surely will be a tumultuous time now for all five Tsou sisters and other close relatives. Allow me to offer my only possible condolence:

that I share the grief experienced by all of you, and that I will always treasure Mrs. Tsou's memory in my heart, as much as I have been treasuring the experience of studying under her back in the old old days.

Please let me know asap when the funeral date is set. And take very good care of yourself.

Kee Yuen

---

Dear Sheung Tsun,

I was deeply saddened to hear of your mother's passing away this morning.

Please accept my sincerest condolences.

I understand YK Yung will inform Clementi School and other alumni the next few days and we will be ready to do anything to help. My telephone number is xxxx xxxx in case you need it.

With kindest regards

Hon Chuen (Chen)

---

Dear Ms Tsou,

It is so sad that we lost Ms Poon, one of our best teachers. I wish her resting in peace.

I will convey the information concerning the arrangement of the funeral to the students of Ms Poon and students and friends of Dr. Tsou in Hong Kong.

Please do not hesitate to contact me if I can be of any help.

Please take care.

Have a nice trip back to Hong Kong.

I look forward to seeing you.

With best regards,

K.P. Fung

The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong

---

Dear Sheung Tsun,

My deepest sympathy to the Tsou family. We were the students of her way back in the mid 1950s at Clementi Middle School. Your mother was the greatest Math teacher we ever had. She had a passion for all the students that shined brightly and made you want to be the best student you could be. Her passion to teach was matched by her compassion for her students. She taught us math, but she also taught us important lessons that prepared us for life after high School. We will truly miss her!

May God Bless and keep you and your family in peace as you mourn your loss. Your mother will always hold a special place in our hearts.

Attached is a memory of your mother and her many San Diego visits

Take good care and God Bless.

Danny & Kitty Tow

曹進美 梁潔貞

---

尚真：

知老師在睡夢中仙逝，除了無奈，只有接受。門生眾多的她，自有大碩鴻文悼念。我現寫出二三事，以表追思。

老師出生於廣州，時值海棠花開，大地一片嫣紅，故其父賜名為「海紅」。她大學時與尊翁周紹棠博士同為中山大學天才。大陸易手，同赴香港，先執教於九龍油麻地官立小學，後轉執金文泰中學教鞭以迄退休，桃李滿門，人才出眾，但仍有憾事。事緣當年校方因人事作梗，沒有取錄今日世界出名數學家丘成桐、丘成棟兄弟二人為金文泰學生，令老師耿耿於懷。但後來丘成桐卻成了潘老師學生周慶麟的弟子，聲聞學界。

老師退休後來美探女，亦曾多次到南加州，作客寒舍。我曾戲言：「潘老師，你教學真有條理，威嚴並濟。現在我仍常做惡夢，數學『肥佬』。」她竟笑說：「那真真對不起，我仍保有你們歷年的成績表，回家把它改一改吧！」於此可見她的專業精神。她每次來南加，都去探望她的弟弟，每次都為她體弱多病的弟弟作氣功治療。我曾問過她，這種「過氣」的治療會否傷害她自身？她回答說：「我研究智能氣功多年，懂得相『消』相『長』」、「『接』與『受』，故無礙。何況他是我弟弟。」寥寥數語，可見她姐弟情深。有次她突然提起金文泰中學另一位老師劉偉之先生，讚他豁達、友善，故時有往來。劉老師生病時曾囑咐女兒：「如果我走了，你第一個要通知潘海紅老師。」當時潘老師有點悵然，想不到如今她仙逝，第一時間知道的亦是我們 57 年屆的翁益群同學，然後轉知大家。可知她對友誼、學誼是何等看重！

2009 年，57 年屆同學黃卓然、方啟東來我家作客，時值農曆新年。因時間吻合，我們各人特別打電話給她拜年：「潘老師，恭喜，恭喜……有人來跟你拜年了嗎？」「沒有，你們是第一個……」聲音依然悅耳、爽朗、自豪，令我永遠不忘。每年春節，我都想起她。

潘老師：百年樹人堪讚善  
百年告別無奈何  
曹進美 梁潔貞 仝悼

---

Dear Sheung Tsun,

驚聞 潘老師仙逝，感悼奚似。憶昔 老師教導之恩，並提攜有加，感銘難忘。獨惜學生身在海外，未能親臨弔祭。吾師魂歸瑤池，樂成正果，亦可謂福壽全歸。願家人節哀，笑喪不憾。謹此致唁。

學生湯般若敬啟

---

Dear Sheung Tsun,

I too feel very sad your mother passed away. Indeed when my mother passed away at the end of October 2014, it was a very painful experience.

In high school your mother was my mentor; someone I looked up to. She gave me a lot of inspiration to go forward.

I cc here Karen Fu and Silvana Wong who both visited your mother a few years ago.

Take care and I am with you.

Sau Lan (Yu-Wu)

---

Dear Sheung Tsun:

So sorry to learn the passing of your mother. She was a great teacher. I shall always remember her dedication to her students.

My deepest sympathy to you and your family.

Sincerely,

Karen (Fu)

---

Dear Sheung Tsun,

I just learned of the passing of your mother. I am very sorry.

Your mother is one of the few teachers who taught me in Hong Kong and who made an indelible good influence on me.

She was a serious and knowledgeable teacher and committed to her work and her students. These I am sure you know well.

Both Cynthia and Cho-Yee To also would like to send their condolence and best wishes to you and Hong Mo.

Ed (Yao)

---

Hi Grace,

I am very sorry to hear about this sad news. 潘老師 is the best teacher we have ever had. Her lecture is always enjoyable and edifying. We, former students of class 65, will miss her forever.

Please convey our condolences to her family,

Best wishes,  
Fu Chin

---

Dear Sheung Tsun,

I was greeted with the sad news that your mom, our respected teacher, passed away as I stepped off the plane from Cuba. May her rest in peace and into the arms of angels. She will be greatly missed by all her students.

Take care of yourself.

With deep sympathy ,  
Silvana Heung Sang Wong

---

Dear Irene and Steven,

Very sad to hear that our dear Mrs Tsou has passed away. All memories come back starting from long ago. Although I did not have the fortune of formally taught by Mrs Tsou, I truly regard her and Dr Tsou as my teachers and mentors not only in mathematics but also in many many other things especially in way of life as a true role model of traditional Chinese scholars. My generation friends often say among ourselves that we were refugee students, and it was Dr Tsou and Mrs Tsou who provided shelter and opportunity for us when we arrived from the Mainland in unimaginably difficult time....

I have been in Australia in the last three weeks, but would return on Wed and will phone you then. Meanwhile please take care yourselves and please let me know if anything I can do.

Wish Mrs Tsou resting in peace

KF Ng

---

Dear Shang Zhen Tsou and your siblings and family members,

Firstly, I hope I got your name right. Please accept my apology if it is not correct, as I'd obtained your contact details from your cousin Xu Pan (in Melbourne).

Allow me to introduce myself. My father's name is Hsieh Hung Kong and mother's Lai So Chun (both are deceased). My name is Francis Hsieh Chung Leung; their eldest son. My parents indeed were very close friends of your mum and dad.

Xu Pan called 2 days ago with the sad news of the passing of your mother and, our dear friend great Auntie Poon Hai Hung.

Your late mother was indeed a very reputable, highly regarded and respected personality in Hong Kong's academic circle. We suspect your family right now, and rightly so, are receiving a stream of continuous phone calls from her ex-students and friends with messages of condolence. Likewise her close friends outside Hong Kong, as we are, are also trying to make contact. Alas, without success and hence, this short message.

May I and on behalf on my brothers, Ngai Leung, Hung Leung and Wing Leung and their families (they all are living in Sabah, Malaysia) extend our most heartfelt and profound condolences to your families – conscious of the volume of incoming messages coming your way at this time of grieve and loss, I hope I am not presumptuous to have kept our message brief and short.

Our best wishes and regards to all the Tsou families.

Francis Hsieh

---

Dear Gloria,



The passing away of my classmates' beloved teacher is indeed a sorrowful news to myself and all Clementi classmates. Please accept my condolence. I am sure she will be resting peacefully in heaven knowing that many of her students all enjoyed her teaching while at school and enjoy her company after her retirement. My brother Kee is flying back from Australia to attend the funeral. Take good care of yourself during this sorrowful period,  
Lam Kin

---

Dear Gloria,

I'm saddened to receive the news of your mother's passing. Please accept our deepest condolences. Our thoughts are with you.

Your mom has had a full life with much to celebrate. My sister, one of her students, remembers her well and actually told me the news yesterday. I think many of your mom's academic offspring have kept in touch over the years. It's a tremendous legacy.

Your very old pal,

Tim Foo.

---

Dear Gloria and Peter,

Our deepest condolences. We are extremely saddened by the news of Gloria mother's passing. She was so gracious, intelligent, compassionate and cheerful. The memory of her and her love of life and her love of people will always be with us.

With deepest sympathy,  
Felix and Margaret WU

---

Dear Gloria,

We are saddened to learn of your mother's passing.  
May she rest in peace.  
Please accept condolences.

Vincent and Josephine CHOW

---

Dear Gloria,  
Our heartfelt condolences to your for the loss of your mother. We  
are sure that memories of her will bring you loving thoughts and  
inspiring moments when you were together.  
Sincerely,  
Margaret & Chenming HU

---

Dear Peter:  
My condolence!!  
I have heard many nice, inspiring stories about your mother-in-law,  
although I never met her.  
Dr. Frank Ting-fong WONG

---

Dear Gloria and Peter,

I am very sorry to hear about the passing away of Mrs Tsou. I have  
not met her, but I have heard much from her pupils. She was a  
wonderful teacher as was Dr Tsou. They were a remarkable  
couple and will be remembered by many in the mathematics  
community. Please accept my deepest sympathy and most sincere  
condolences.

Perhaps this should not be considered a sad but a happy occasion  
to celebrate her time in this world. Hopefully she will now join her  
husband after a long and fruitful life. This seems to be a common  
pattern among many of our classmates. Our mothers have lasted  
many more years than our fathers. In my case, my father died at

46 and my mother at 96. I think they would consider this a release  
and can rest in peace.  
Do keep well. We will no doubt be in touch again soon.  
With warmest regards  
Dr. Chow Chung Wo  
Melbourne, AU

付录 2008 年广西两潘海红小学落成致词

### 潘海紅女士簡介

潘海紅女士，原籍廣東省番禺縣，1917 年於廣州出生。幼承庭訓，聰慧敏學，曾參加兩廣初中畢業會考，名列榜首。獲獎刻上（試冠其曹）銀盾，為當年代新中國婦女之表表者。1935 年考入國立中山大學，修讀數學系，1939 年畢業，獲理學士學位，受任留校為助教。

1942 年，潘海紅女士與其大學同學，而當時亦為數學系同事之周紹棠教授，共諧連理，佳偶天成。

時值抗日戰爭激烈期間，中山大學曾數度遷徙，以避戰火。周氏伉儷偕隨數學系員生曾撤退至廣西梧州，平樂等地，繼續授課。

1945 年 8 月日本戰敗投降，中國抗戰勝利。中山大學各系師生，乃陸續回歸故園，遷返廣州復課。但未幾，國共內戰爆發，局勢再度動盪。

周氏一家乃於 1948 年移居香港。周紹棠教授曾任教於香港大學數學系及中文大學聯合書院。潘海紅女士，初受聘於油麻地官立學校，1951 年擢升至金文泰中學為教師，專責教授高年級數學科，因此而得以盡量發揮其所長。同學們感受最深刻者，乃潘老師講課時，資料充實，條理清晰，高中數學之高深課題及抽象概念，得其演繹闡釋，頓覺易於領悟，極度提高同學對數學之興趣，並於各方面真心關懷學生，幫助解決困難。尤其是能夠因材施教，引導一些對數學特別有興趣之同學，於課外加意指導，培育其自學能力與尋求去了解更高程度之課題。學生們得其教導及鼓勵，獲益良多。受其言教身教影響，許多同學進大學修讀數學物理等科，而有傑出成就者，不少任職大學教授，散佈於香港及英美加等國，可謂桃李滿天下也。潘海紅老師服務金文泰中學，凡廿一年，於 1972 年榮休。

潘海紅老師不僅為一位傑出教師，更是一位優秀賢妻良母。

家庭方面，周氏伉儷，育有五名女兒。長女尚真克紹箕裘，任英國牛津大學

數學系教授。其餘各女均學有所成，且俱已結婚，兒孫滿堂矣。

惟所憾者，其先夫周紹棠博士已於 1993 年仙遊。此後多年，潘海紅老師，間中往訪在英國及美國之女兒與快婿，享弄孫為樂及家庭團聚之福。

2007 年，潘老師九十華誕，其親人歡聚香港為其祝壽。而五十及六十年代之金文泰校友，為祝賀華誕，並頌揚潘海紅老師春風化雨之德，集合賀禮以在國內建校助學，冠名為潘海紅小學，申謝良師，以垂永誌。

